



Conseil de  
l'industrie  
forestière  
du Québec



## PERSPECTIVES 2024

Vendredi 8 décembre 2023 – 7h00 à 15h00

Centre des congrès de Québec

**JEAN-FRANÇOIS SAMRAY,**  
**Président-directeur général**  
**Conseil de l'industrie forestière du Québec**

Mesdames, Messieurs,

Je vous souhaite la bienvenue à l'événement PERSPECTIVES 2024. Cet événement, devenu un incontournable au sein des membres du CIFQ, vous propose cette année une programmation variée afin de vous informer, de vous inspirer et de vous présenter les tendances pour l'année à venir.

Grâce à un bloc entièrement consacré aux perspectives économiques, vous obtiendrez des informations pertinentes sur les tendances du marché, le contexte et les prévisions d'affaires, facilitant ainsi une prise de décision éclairée dans un paysage économique en constante évolution. Quant au bloc des perspectives technologiques, il vous présentera un aperçu des innovations actuelles et à venir dans notre secteur, vous outillant ainsi aux défis et aux opportunités présentes dans la troisième grande révolution industrielle.

En plus de vous offrir la chance de réseauter tout au long de la journée, PERSPECTIVES 2024 présente avec grand plaisir Jean-François Champoux de Scierie Saint-Michel, qui partagera avec vous sa vision singulière de notre industrie ainsi que son modèle d'affaires centré sur l'initiative communautaire.

Nous espérons que les différentes conférences vous amèneront à réfléchir et à échanger sur ces enjeux incontournables, ainsi que sur les défis de l'année qui nous attend. Cette journée sera également l'occasion de s'inspirer des innovations et des réalisations des nôtres.

Tout cela est rendu possible grâce aux contributions de nos commanditaires, à l'organisation de notre comité ainsi qu'à la générosité de nos conférenciers. En votre nom, nous les remercions sincèrement.

Nous espérons que vous repartirez de cette journée avec de nouvelles idées, de nouveaux contacts et une vision plus éclairée de l'avenir.

Au nom de toute l'équipe du CIFQ, je vous souhaite de passer une journée des plus enrichissante!

# Vendredi 8 décembre 2023

Partenaire officiel



## HORAIRE FINAL

07h00 / 08h00 Inscription + Petit déjeuner (Buffet québécois)

08h00 Mot de bienvenue  
**Jean-François Samray, CIFQ**

08h15 PERSPECTIVES économiques

**Michel Vincent, CIFQ**

**Sujet abordé :** Le marché du bois d'œuvre en 2024.

Le prix de tout produit, quel qu'il soit, se veut toujours le reflet de l'offre et de la demande prévalant à l'échelle de son marché. Si le bois d'œuvre ne fait pas exception à cette règle, on doit comprendre qu'aucun élément composant sa demande ne le vise particulièrement. Celle-ci provient essentiellement des activités de construction et de rénovation qui génèrent une demande « dérivée » pour le bois d'œuvre. Nous nous pencherons sur les principaux éléments qui influenceront cette demande en 2024. En la comparant avec la capacité d'y répondre (l'offre) nous tenterons de dégager les tendances des prix à court terme et à plus long terme pour le bois d'œuvre.

**Nicolas Therrien et Pierre-Olivier Bédard-Maltais, AVISEO**

**Sujet abordé :** Perspectives économiques 2024 : Une année d'adaptation

Les économies québécoise et canadienne ont fait preuve d'une étonnante résilience face à la hausse du taux directeur de la Banque du Canada. L'inflation s'est toutefois montrée plus persistante que prévu. En conséquence, le taux directeur devrait demeurer élevé pour une longue période. Les consommateurs et les entreprises devront donc s'adapter afin de faire face à un environnement économique qui sera caractérisé par des taux d'intérêt élevés.

10h00 / 10h45 PAUSE-CAFÉ

10h45 PERSPECTIVES technologiques

**David Gourde, Bid Group**

**Sujet abordé :** Perspectives technologiques du futur.

Présentation de la vision de BID de l'usine du futur et survol des technologies développées et en cours de développement qui s'alignent à cette vision en réponse aux défis liés à la main d'œuvre qualifiée. Ainsi que les enjeux constants de réduction de coûts d'opération et de pertes de production. Voyez la suite de la transformation digitale 4.0.

**Étienne Vézina et Pierre Cormier, Produits Forestiers Résolu**

**Sujet abordé :** Es-tu plus bûcheron ou tu crois que l'innovation forestière ça existe?

Industrie 4.0 ou quatrième révolution industrielle, transformation numérique, la technologie blockchain, Internet industriel des objets, technologies de l'information et de l'automatisation, les termes ne manquent pas pour qualifier la transformation de l'industrie au XXI<sup>e</sup> siècle. L'industrie forestière fait parti de ce mouvement et ce bloc vise à vous présenter les derniers exemples qui sont en cours de mise en œuvre chez Produits forestiers Résolu et plus largement dans les opérations forestières du Québec.

12h30 / 13h30 DÎNER

13h30 PERSPECTIVES socio-économiques

**Jean-François Champoux, Scierie St-Michel inc.**

**Sujet abordé :** Faire différemment pour un avenir meilleur!

Être un employeur remarquable, former nos employés selon nos besoins d'entreprise, avoir un impact sur la lutte au changement climatique, vivre dans un régime forestier à être adapté à la foresterie de nos jours. Tout cela avec un projet innovant et intégré par une communauté qui se prend en main, oui c'est possible!

14h00 COCKTAIL  
Bouchées et cocktail

OFFERT PAR:  
**Syntell**

OFFERT PAR:  
**USNR**

OFFERT PAR:  
**BFL CANADA**

OFFERT PAR:  
**FONDS**  
de solidarité FIC

# TIREZ LE MAXIMUM DE VOTRE PRODUCTION

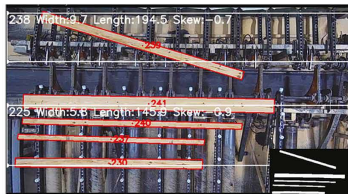


## AUTOMATISATION ROBOTISÉE

MAXIMISEZ L'UTILISATION.

DES ROBOTS CONÇUS POUR PRÉLEVER ET CLASSER LES BLOCS D'ÉBOUTAGE ET PIÈCES EN FONCTION DE LEUR QUALITÉ ET LEUR VALEUR

- précision et efficacité
- prise de décision cohérente



## SMART VISION

AMÉLIOREZ VOS OPÉRATIONS ET VOTRE EFFICACITÉ.

UNE TECHNOLOGIE S'APPUYANT SUR L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE POUR SURVEILLER LA PRODUCTION ET DÉTECTER TOUTE ANOMALIE

- diminution des temps d'arrêt
- affectation des ressources optimisée



## L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE AVANCÉE DE BID

- Maximisez la production et les profits.
- Réduisez les coûts de main-d'œuvre.
- Rehaussez la sécurité.

Communiquez avec nous pour mettre votre scierie à niveau.

450-435-2121 | [info@bidgroup.ca](mailto:info@bidgroup.ca) | [bidgroup.ca](http://bidgroup.ca)





## DAVID GOURDE BID GROUP

David travaille dans l'industrie des équipements de sciage depuis presque 30 ans.

Étant très versatile, David a contribué au succès de BID Group en occupant différents rôles au fil des ans liés aux design, ingénierie, fabrication, installation en scierie et mise en marche d'équipements, gestionnaire aux ventes.

Sa participation à des projets à travers l'Amérique du Nord et à l'international, ainsi que son sens de l'écoute des besoins clients particulièrement développé, lui ont permis de développer une compréhension de l'industrie hors du commun.

Aujourd'hui, c'est l'ensemble de l'industrie qui bénéficie de son expertise en tant que Vice-Président Sénior \_ Ingénierie, Ligne de produits et Service pour BID Group.



## ÉTIENNE VÉZINA

### PRODUITS FORESTIERS RÉSOLU

Étienne a commencé à travailler dans le secteur forestier en 2004 en implantant la certification d'aménagement forestier sur les terres publiques de la province de Québec. Il devient auditeur externe pour les normes ISO 14001, gestion forestière et chaîne de contrôle (FM et COC) en 2008 et occupe ce poste jusqu'en 2013 en tant que consultant indépendant.

Après 6 ans au sein de l'entreprise, il est maintenant directeur principal, foresterie chez Produits forestiers Résolu où il supervise toutes les certifications de l'entreprise (FM et COC) et agit à titre de conseiller en matière de foresterie tant pour l'équipe de direction que pour les opérations régionales. Étienne est membre des conseils d'administration de FSC Canada et du CIFQ.

Étienne est titulaire d'une maîtrise en études internationales ainsi qu'en administration avec concentration en développement durable et d'un baccalauréat en foresterie. Il est également membre de l'Ordre des Ingénieurs Forestiers du Québec (OIFQ).

RÉSOLU  
Produits forestiers



## JEAN-FRANÇOIS CHAMPOUX SCIERIE ST-MICHEL INC.

Jean-François Champoux est un électromécanicien de système automatisé de formation, il y a près de 25 ans, il procéda, lors de son projet de stage étudiant, à la création de Jeff Champoux mécanique, société spécialisée en maintenance industrielle qui deviendra par les années une société spécialisée en gestion et démarrage d'entreprise.

Après le démarrage de cette société, il est revenu aux sources afin de travailler dans l'entreprise familiale Sylvio Champoux et fils entreprise spécialisée en construction et entretien de route pour le compte des entreprises forestières de la région de Lanaudière, en 2007 il procéda à l'acquisition de cette entreprise fondée en 1961 par ses grands-parents Sylvio Champoux et Réjeanne Rondeau.

Après plus de 20 000 heures comme opérateur de machinerie lourde, il procéda pour le compte de l'entreprise familiale à la création de la société Forestier Champoux, entreprise spécialisée en opération forestière, après 12 ans à titre de surintendant des opérations forestières, il devient PDG de Scierie St-Michel, un rêve de jeunesse qui devenait réalité! L'histoire de Saint-Michel-des-Saints est fortement liée à celle de la transformation du bois d'œuvre. La scierie est la fierté de la région, générant directement et indirectement la base d'emplois permettant de bien faire fonctionner économiquement la région de la Haute-Matawinie au nord de Lanaudière.

En 2016, c'est un groupe d'investisseurs locaux qui se sont serrés les coudes financièrement pour procéder à l'achat de la scierie et à la modernisation du complexe industriel. Jean-François Champoux, à la tête du démarrage du projet pilote depuis 8 ans un des projets les plus intégrés en matière de transformation du bois d'œuvre au Québec!





## PIERRE CORMIER

### PRODUITS FORESTIERS RÉSOLU

Pierre est ingénieur forestier en opérations forestières depuis 1988.  
Il est détenteur d'un baccalauréat de l'Université Laval.

Il a depuis œuvré au sein de l'industrie forestière sur la Côte-Nord (REED Pulp and Paper, Daishowa).  
Il a également apporté ses connaissances en travaux sylvicoles, récolte, voirie, transport, flottage, en Abitibi (Donohue). De plus, il a travaillé en planification, opérations forestières (Surintendant et directeur), au Lac St-Jean (Produits forestiers Alliance, Bowater, ABIBOW, Résolu) comme Directeur des opérations forestières.

Il est aujourd'hui VP foresterie et Opérations forestières Québec-Ontario pour Produits Forestiers Résolu.  
Pierre est aussi Chairman of the Forest Operations STAC (Strategic and Tactical Advisory Committee) FP Innovations Canada.

résolu

Produits forestiers





## NICOLAS THERRIEN

### AVISEO

Titulaire d'une maîtrise en économie de l'Université Laval, Nicolas a travaillé pendant six ans au ministère des Finances du Québec (MFQ) avant de se joindre à l'équipe d'Aviseo Conseil en 2022.

Au cours de sa carrière, Nicolas a développé une solide expertise en macroéconomie. Il participe donc activement à la réalisation de travaux d'analyse conjoncturelle au sein de la firme, tant au niveau de l'économie du Québec que de l'économie mondiale.





# CROISSANCE

# ACQUISITION



Comme les arbres, les entreprises forestières poussent au Québec. On s'investit dans le secteur de la foresterie depuis 40 ans.

Pour vos besoins de financement, on est là.

[En savoir +](#)

**On s'investit  
dans vos projets**



## PIERRE-OLIVIER BÉDARD-MALTAIS AVISEO

Pierre-Olivier Bédard-Maltais, titulaire d'un baccalauréat et d'une maîtrise en économie de l'Université Laval, possède une vaste expérience de plus de 15 ans dans le domaine de la recherche économique.

Il a commencé sa carrière à Ottawa, au sein du ministère de l'Industrie, où il s'est principalement concentré sur les enjeux des secteurs de la fabrication et des technologies. Par la suite, il a rejoint la Banque de Développement du Canada (BDC) en tant qu'économiste, puis est devenu Directeur de la recherche économique.

Au cours de ses divers mandats, Pierre-Olivier a développé une solide expertise dans l'élaboration et l'analyse de sondages, l'analyse sectorielle et la narration d'histoires économiques. Il a également obtenu un certificat de deuxième cycle en Data Mining au HEC Montréal.

Pierre-Olivier s'est joint à Aviseo Conseil en 2023 à titre de Directeur principal.



**MICHEL VINCENT**

## **CONSEIL DE L'INDUSTRIE FORESTIÈRE DU QUÉBEC**

Michel Vincent est détenteur d'un baccalauréat en Génie forestier de l'Université Laval en 1983, d'un second baccalauréat en économie de l'Université Concordia (1986) et d'une maîtrise en économie forestière.

Il a débuté sa carrière en opérations forestières pour l'entrepreneur général de la compagnie Domtar en Estrie. En 1989, il démarrait sa propre compagnie de consultation en économie et opérations forestières ce qui l'a mené à travailler surtout au Mexique. En 1993, il réorientait sa carrière à l'Université de Moncton où il a enseigné 10 ans à titre de professeur en économie forestière et en opérations.

En 2003, il se joignait au Conseil de l'Industrie forestière du Québec (CIFQ) à titre de directeur de l'économie, des marchés et du commerce international afin de s'occuper principalement du litige sur le bois d'œuvre avec les Américains.

Son séjour au CIFQ s'est interrompu de juin 2009 à novembre 2014.

Pendant cette période, il a travaillé comme consultant pour le Del Degan Massé, Expert Conseil pour s'occuper de la nouvelle direction Économie et Marchés.



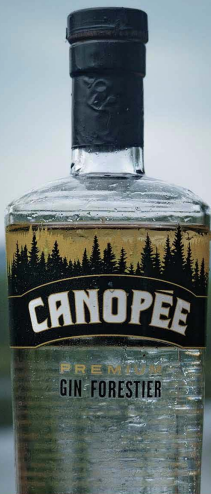
Conseil de  
l'industrie  
forestière  
du Québec

**PERSPECTIVES 2024**

Vendredi 8 décembre 2023

7h00 à 15h00 | Centre des congrès de Québec

# L'ESPRIT DE LA FORÊT BORÉALE



**mariana**

Partenaire naturel du CIFQ



**mariana**

**MERCI**

(PARTENAIRE OFFICIEL DE NOS CADEAUX DE CONFÉRENCIERS)



**USNR**

ASSOCIATION PRODUCTEURS DE COPEAUX DU QUÉBEC.  
 AVISEO CONSEIL  
 AVISEO CONSEIL  
 BANQUE NATIONALE  
 BANQUE NATIONALE DU CANADA  
 BÉGIN ET BÉGIN INC., GROUPE NBG INC.  
 BFL CANADA  
 BFL CANADA  
 BFL CANADA  
 BID GROUP  
 BID GROUP  
 BID GROUP  
 BIOMASSE DU LAC TAUREAU  
 CARBOTECH/AUTOLOG  
 CECOBOIS  
 CHANTIER CHIBOUGAMAU  
 COMBUSTION EXPERT ÉNERGIE  
 CONSEIL DE L'INDUSTRIE FORESTIÈRE DU QUÉBEC  
 CONSEIL DE L'INDUSTRIE FORESTIÈRE DU QUÉBEC  
 CONSEIL DE L'INDUSTRIE FORESTIÈRE DU QUÉBEC  
 CONSEIL DE L'INDUSTRIE FORESTIÈRE DU QUÉBEC  
 CONSEIL DE L'INDUSTRIE FORESTIÈRE DU QUÉBEC  
 CONSEIL DE L'INDUSTRIE FORESTIÈRE DU QUÉBEC  
 CONSEIL DE L'INDUSTRIE FORESTIÈRE DU QUÉBEC  
 CONSEIL DE L'INDUSTRIE FORESTIÈRE DU QUÉBEC  
 CONSEIL DE L'INDUSTRIE FORESTIÈRE DU QUÉBEC  
 CONSEIL DE L'INDUSTRIE FORESTIÈRE DU QUÉBEC  
 CONSEIL DE L'INDUSTRIE FORESTIÈRE DU QUÉBEC  
 CONSEIL DE L'INDUSTRIE FORESTIÈRE DU QUÉBEC  
 CONSEIL DE L'INDUSTRIE FORESTIÈRE DU QUÉBEC  
 CONSULTANTS FORESTIERS DGR  
 COOPÉRATIVE FORESTIÈRE DE PETIT PARIS  
 COOPÉRATIVE FORESTIÈRE DE PETIT PARIS  
 CWP  
 DOMTAR  
 DOMTAR WINDSOR  
 EBI ELECTRIC  
 EBI ELECTRIC  
 EFFECTO  
 EFFECTO

PIERRE MARINEAU  
 NICOLAS THERRIEN  
 PIERRE-OLIVIER BEDARD-MALTAIS  
 MAUDE VALLÉE  
 MICHEL JOLIN  
 GORDON BOWSER  
 MARIE-CHANTAL SIMARD  
 ROBERT PELLERIN  
 VALÉRIE FRÉCHETTE  
 ANNE-MARIE LÉVESQUE  
 DAVID GOURDE  
 SYLVAIN DIONNE  
 MARC DUMONT  
 RAFAEL LEVESQUE  
 LOUIS POLIQUIN  
 DAVE LEPAGE  
 RENÉ KÉGLE  
 ALEXANDRE LAROUCHE  
 CHANTAL LEFRANÇOIS  
 GILBERT LANDRY  
 GRÉGOY GOUJARD  
 JEAN-FRANÇOIS CÔTÉ  
 JEAN-FRANÇOIS SAMRAY  
 JESSICA BEAUDET  
 JONATHAN AVENEL  
 LAURA-ÉMYLIE LAVALLÉE  
 LOUIS GERMAIN  
 MARIANNE BRASSARD  
 MICHEL VINCENT  
 PAUL O'DOWD  
 RACHEL THIBAUT  
 VÉRONIQUE NORMANDIN  
 CATHERINE CÔTÉ  
 PIERRE HALLÉ  
 ROGER TREMBLAY  
 JONATHAN LEBEAU  
 JONATHAN GRANDMONT  
 BENOIT BEAUSOLEIL  
 FRANÇOIS MARTEL  
 KAVEN ROY EBI ELECTRIC  
 FELIX LEPINE  
 MARTIN POIRIER



ÉQUIPEMENT SMS INC.  
 FÉDÉRATION DE L'INDUSTRIE MANUFACTURIÈRE - CSN  
 FONDS RÉGIONAUX DE SOLIDARITÉ FTQ  
 FONDS RÉGIONAUX DE SOLIDARITÉ FTQ  
 FORÊTCOMPÉTENCES  
 FORMABOIS  
 FORMABOIS  
 FPINNOVATIONS  
 FQM  
 GESTION RÉMABEC INC.  
 GESTION RÉMABEC INC.  
 GROUPE CRÊTE  
 GROUPE CRÊTE  
 GROUPE CRÊTE  
 GROUPE CRÊTE  
 GROUPE LABEL  
 GROUPE LABEL  
 GROUPE SYSTÈME FORÊT INC  
 HUB INTERNATIONAL  
 HUB INTERNATIONAL  
 HYDROMEC  
 HYDROMEC  
 HYDROMEC  
 INTERFOR  
 INTERFOR  
 INTERFOR  
 INVESTISSEMENT QUEBEC  
 KRUGER  
 KRUGER  
 KRUGER  
 KRUGER  
 LES BOIS DU FIORD  
 LES BOIS DU FIORD  
 LES PRODUITS GILBERT INC.  
 LES SCIERIES DU LAC ST-JEAN INC  
 LOUISIANA PACIFIC  
 MACHINAGE PICHÉ INC  
 MACHINAGE PICHÉ INC  
 MATERIAUX BLANCHET  
 MES-PMP SOLUTIONS

PATRICE OUIMET  
 SERGE BERTHIAUME  
 CHRISTIAN DUBOIS  
 PIERRE-LUC CORMIER  
 SYLVIE GAUMOND  
 RÉJEAN ST-ARNAUD  
 SYLVIE ALAIN  
 MARC BEAUDOIN  
 GUY BERNATCHEZ  
 JEAN-SYLVAIN LABEL  
 JONATHAN DALLAIRE  
 ALAIN GAGNON  
 ÉRIC COUTURE  
 RICHARD MORIN  
 SEBASTIEN CRETE  
 GÉRALD BARIL  
 PIERRE-OLIVIER MORENCY  
 GABY DUBUC  
 MARIE-MICHEL LEMIEUX  
 PAULE CHAMBERLAND  
 ALAIN LAMOUREUX  
 ERIC FORTIN  
 YANN BOULANGER  
 PATRICK LAMONTAGNE  
 PIERRE DOUMIT  
 VINCENT BÉGIN-HÉTU  
 MATHIEU AUBRY  
 ALEX LATERREUR  
 ETIENNE THIVIERGE-ROBITAILLE  
 JUSTIN PAILLÉ  
 DANY TREMBLAY  
 JEAN-PIERRE BOUCHARD  
 SYLVAIN LEFEBVRE  
 MANON SIMARD  
 GUILHEM COULOMBE  
 FRANCIS JEANBRUN  
 LOUIS TROTTIER  
 OLIVIER LACOSTE  
 FRANÇOIS LEGER

MINISTÈRE DE L'ÉCONOMIE, DE L'INNOVATION ET DE L'ÉNERGIE  
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DES FORÊTS  
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DES FORÊTS  
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DES FORÊTS  
MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DES FORÊTS  
NEXX ENERGIE  
PAPIERS WHITE BIRCH  
PMP SOLUTIONS  
PMP SOLUTIONS  
PRODUITS FORESTIERS RÉSOLU  
PRODUITS FORESTIERS RÉSOLU  
PRODUITS FORESTIERS RÉSOLU  
QWEB  
QWEB  
RMAAQ  
RMAAQ  
S.HUOT  
SCIERIE A.LEMAY INC.  
SCIERIE ALEXANDRE LEMAY ET FILS INC.  
SCIERIE DION & FILS INC.  
SCIERIE GIRARD INC.  
SCIERIE GIRARD INC.  
SCIERIE ST-MICHEL INC.  
SCIERIE ST-MICHEL INC.  
SCIERIE ST-MICHEL INC.  
SCIERIE ST-MICHEL INC.  
SCIERIE ST-MICHEL INC.  
SCIERIE ST-MICHEL INC.  
SCIERIE ST-MICHEL INC.  
SCIERIE ST-MICHEL INC.  
SOLIFOR  
SOPFEU  
SOPFEU  
SYNTELL

JULIE PRÉZEAU  
FRÉDÉRIC LEBLANC  
NICOLAS-PASCAL CÔTÉ  
PATRICK GIRARD  
ZOÉ CHAMBERLAND  
ALEXANDRE CARRIER  
CHARLES-ANTOINE GÉLINAS  
FÉLIX-ANTOINE LÉGER  
LUC HARVEY  
ÉTIENNE VÉZINA  
LOUIS BOUCHARD  
PIERRE CORMIER  
ANDRÉ BÉDARD  
SYLVAIN LABBÉ  
FATOUmata DEMBÉLÉ  
LUDWIG DOLCÉ  
CRISTIAN BLEAU  
SÉBASTIEN LEMAY  
STÉPHANE LEMAY  
JEAN-FRANÇOIS DION  
JEAN-PIERRE GIRARD  
KIM GIRARD  
CYNTHIA BEAUSÉJOUR  
JEAN-FRANÇOIS CHAMPOUX  
JULIE LAMONTAGNE  
MATHIEU DUFRESNE  
MAXIME TRUDEL  
RÉMY CHAMPOUX  
RENÉ GOUGER  
STÉPHANE BOILEAU  
VÉRONIQUE LASALLE  
ANDRÉ GRAVEL  
ERIC ROUSSEAU  
LUC DUGAS  
PATRICK SCHWARZ

TAFISA CANADA INC  
TAFISA CANADA INC.  
THE WOOD ET FILS  
THE WOOD ET FILS  
TRANSBOIS TBM INC.  
TRANSPORT MATTE LTÉE  
TRANSPORT MATTE LTÉE  
TRANSPORTS M CHARETTE  
TRANSPORTS M CHARETTE  
UNIBOARD CANADA INC.  
USINE SARTIGAN INC.  
USNR  
USNR - DIVISION VAB  
VALLÉE  
WESTROCK

ALEXANDRE FORTIN  
SYLVAIN MARTEL  
MARC-OLIVER SIMARD  
MARTIN SIMARD  
DOMINIQUE BEDARD  
KEVEN DESROCHES  
SIMON MATTE  
CHARLES LANDREVILLE-NADEAU  
MARC LANDRY  
GILLES COUTURIER  
ARIANE ROY  
MARTIN VAILLANCOURT  
NEILL GIBSON  
JEAN-DANIEL GENEST  
ERIC LAROUCHE